

*Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik*

**ITZULPENA<sup>1</sup>**

---

Araua: 1926/2006/EE ERABAKIA, EUROPAKO PARLAMENTUARENA ETA KONTSEILUARENA, 2006ko abenduaren 18koa, kontsumitzaileen politikaren alorrean Erkidegoko ekintza-programa ezartzen duena (2007-2013).

---

Ondorengo itzulpena Eusko Jaurlaritzak egin du Herri Ardularitzaren Euskal Erakundeko (IVAP) Itzultzaile Zerbitzu Ofizialaren bidez eta Zerbitzu honen ziurtagiriarekin.

Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta honek ez du inolako balio juridikorik.

---

<sup>1</sup> Jatorrizko testua, Europar Batasunaren Egunkari Ofizialean argitaratua, hauxe da : «DECISIÓN N° 1926/2006/CE DEL PARLAMENTO Y DEL CONSEJO EUROPEO de 18 de diciembre de 2006 por la que se establece un programa de acción comunitaria en el ámbito de la política de los consumidores(2007-2013)» (*Europar Batasunaren Egunkari Ofiziala, L 404/39 2006/12/30ekoa*).

*Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik*

**1926/2006/EE ERABAKIA, EUROPAKO PARLAMENTUARENA ETA KONTSEILUARENA,**

**2006ko abenduaren 18koa,**

**kontsumitzaileen politikaren alorrean Erkidegoko ekintza-programa ezartzen duena (2007-2013)**

**(Testu egokia EEEri dagokionez)**

EUROPAKO PARLAMENTUAK ETA EUROPAR BATASUNeko KONTSEILUAK,

Europako Erkidegoa eratzeko Trataturia (bereziki, Tratatuaren 153. artikulua) aztertu dute,

Batzordearen proposamena aztertu dute,

Europako Ekonomia eta Gizarte Komitearen irizpena aztertu dute,

Eskualdeetako Komitearen irizpena aztertu dute <sup>(1)</sup>,

Tratatuaren 251. artikuluan ezarritako prozedurari jarraiki <sup>(2)</sup>

Hauek kontuan hartu dituzte:

(1) Erkidegoak herritarren osasuna, segurtasuna eta interes ekonomikoak nahiz juridikoak babesten lagun dezake, kontsumitzaileak babesteko neurriak ezarriz.

(2) Beraz, egoki da Erkidegoko ekintza-programa ezartzearen bidez Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 20/2004/EE Erabakia, 2003ko abenduaren 8koa, 2004-2007 aldian kontsumitzaileen politika babesteko Erkidegoko ekintzak finantzatzeko esparru orokorra ezarri duena, ordezkatzea <sup>(3)</sup>. Ondorioz, 20/2004/EE Erabakia indargabetuko da.

(3) Erkidegoko politika guztietan kontsumitzaileen interesak integratzea lehenetsi beharra dago (Tratatuaren 153. artikuluekin bat). Horrez gain, lehenestekoak dira programa honek ezarri dituen kontsumitzaileen politikaren helburuak. Erkidegoko beste politika eta programa batzuekin koordinatzea funtsezkoa da kontsumitzaileen interesak beste politika batzuetan guztiz kontuan har daitezen. Sinergiak sustatu eta erreduzantzia saiheste aldera, Erkidegoko beste funts eta programa batzuek diruz lagundu behar dute, dagozkien alorretan, kontsumitzaileen interesen integrazioa.

(4) Europako Parlamentuak, Kontseiluak eta Batzordeak erakunde arteko hitzarmena sinatu zuten 2006ko maiatzaren 17an. Hitzarmen hori aurrekontuen diziplinari eta finantza-kudeaketa onari buruzkoa izan zen <sup>(4)</sup>. Erabaki honek urteroko aurrekontu-prozeduran zehar Aurrekontu Agintaritzarentzat erreferentzia pribilegiatua den finantza-hornidura ezarri du, erakundeen arteko hitzarmenaren 37. paragrafoari jarraiki, programak iraungo duen aldi osorako.

(5) Europar guztientzat onuragarria da Erkidegoak bere aragintza-jardunbidean aintzat hartzea hainbat alderdi; besteak beste, zerbitzuen nahiz jatekoak ez diren produktuen segurtasuna eta osasuna, herritarren interes ekonomikoak eta juridikoak, eta produktueterako eta zerbitzueterako arauak eman daitezen kontsumitzaileek duten interesa. Erakunde interesdunen izaera berezia dela-eta, Erkidegoaren funtzionamendurako laguntza berritzea ez da Erkidegoko laguntzaren murrizketa mailakatuaren printzipioaren mende egongo.

<sup>1</sup> C 88 EO, 2006.4.11koa, 1. or.

<sup>2</sup> C 192 EO, 2006.8.16koa, 8. or.

<sup>3</sup> L 5 EO, 2004.01.09koa, 1. or. 786/2004/EE Erabakiak (L 138 EO, 2004.04.30ekoa, 7. or.) aldatuak Erabakia

<sup>4</sup> C 139 EO, 2006.06.14koa, 1. or.

2006/1926/EE erabakia (EBren Egunkari Ofiziala, L 404/39, 2006/12/30ekoa)

## *Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik*

(6) Egoki da programa honen eta honek ordezkatzeko duenaren arteko trantsizioa bermatzea, batez ere, urte askotarako neurrien jarraipenari dagokionez, aurreko programaren bidez lortutakoa neurtzeari dagokionez eta lehen baino arreta handiagoa jaso behar duten alorrei dagokienez. 2014ko urtarrilaren 1etik aurrera, laguntza administratiborako nahiz teknikorako kredituen bidez, 2013. urtearen bukaeran amaiturik ez dauden ekintzak kudeatzeko gastuak estali beharko dira, beharrezkoa izanez gero.

(7) Erabaki honen aplikazio-neurriak xedatzeko, bete egin behar da Kontseiluaren 1999/468/EE Erabakia, 1999ko ekainaren 28koa, Batzordeari esleituriko betearazpen-eskumenak baliatzeko prozedurak ezartzen dituen<sup>(1)</sup>.

(8) Programa aplikatzean kontuan hartu beharra dago merkatuak ez duela egoki funtzionatuko kontsumitzaileek estatu kide batzuetan besteetan baino babes gutxiago badute. Hori dela eta, Batasunera 2004ko maiatzaren 1az geroztik gehitu diren estatu kideetan kontsumitzaileak babesteari eta kontzientziatzeari arreta berezia jarri behar dio programak. Horrela, estatu kide guztien arteko oreka bermatuko da.

(9) Europako Esparru Ekonomikoaren Hitzarmenean (aurrerantzean «EEE Hitzarmena») jaso egiten da, alde batetik, Europako Erkidegoa nahiz Europako Erkidegoko estatu kideak eta, bestetik, Europako Esparru Ekonomikoan parte hartzen duten Europako Merkataritza Askeko Elkarteko herrialdeak (aurrerantzean «EFTA/EEE herrialdeak») elkarlanean arituko direla kontsumitzaileak babesteko. Programan, halaber, beste herrialde batzuk har dezakete parte, hala nola: Europar Batasunaren mugaz ondoko herrialdeek, Batasunari atxikitzea eskatu duten estatuek, herrialde atxikigaiak eta Europar Batasunari atxikitzeaz dauden estatuek.

(10) Programa aplikatzean, programan parte hartzen ez duten hirugarren herrialdeekin elkarlana sustatu behar da. Horretarako, herrialde horien eta Erkidegoaren artean gai horietan dauden hitzarmenak kontuan hartzea egoki da.

(11) Programan hartuko diren neurrien balioa eta oihartzuna segitu eta ebaluatu behar dira, aldian aldiro. Mintzagai ditugun azterketak kanpoko ebaluatzaile independenteek egin behar dituzte. Kontsumitzaileen politika ebaluatze aldera, neur daitezkeen hainbat helburu ezarri eta adierazleak garatuko dira.

(12) Lantzen diren esparruak mugaz haratagokoak direnez, estatu kideek ezin dituzte bete kontsumitzaileak babesteko gauzatu nahi diren jardueren helburuak. Helburu horiek, nolana ere, Erkidegoak bete ditzake, azken horren jarduerak eraginkortasun handiz babes baititzake herritarren osasuna, segurtasuna eta interes ekonomikoak nahiz juridikoak. Erkidegoak, hortaz, hainbat neurri ezarri ditzake Tratatuaren 5. artikuluan emandako subsidiarotasun-printzipioarekin bat. Artikulu horretan adierazitako proportzionaltasun-printzipioaren arabera, erabaki honek ez du beharrezkoa dena baino haratago joko helburu horiek lortzeko.

HONAKO A ERABAKI DUTE:

### *1. artikulua*

#### **Programaren ezarpena**

---

<sup>1</sup> EO L 184, 1996.7.6koa, 23. or. 2006/512/EE Erabakiak aldatutako erabakia (EO L 200, 2006.07.22koa, 11. or.).

## *Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik*

Kontsumitzaileei buruzko politikaren alorrean, Erkidegoko ekintza-programa ezarri da (aurrerantzean, «programa») 2006ko abenduaren 31tik 2013ko abenduaren 31ra arteko eperako.

### *2. artikulua*

#### **Xedea eta helburuak**

1. Programaren xedea estatu kideen politikak osatzea, babestea eta zaintzea da. Horrez gain, programaren bidez sustatu nahi da kontsumitzaileen osasuna, segurtasuna eta interes ekonomikoen nahiz juridikoen babesa. Programak, bestetik, lagundu egingo du kontsumitzaileek dituzten hainbat eskubide sustatzen, hala nola: informazioa jasotzeko eskubidea, hezkuntzarako eskubidea eta beren interesak defendatzeko asmoz taldetan antolatuzko kontsumitzaileek duten eskubidea.

2. 1. paragrafoan adierazitako xedea honako helburu hauen bidez beteko da:

a) Kontsumitzaileen babes maila handia bermatzearen bidez, batez ere, agiri objektiboak hobetuz, kontsulta hobetuz eta kontsumitzaileen interesak hobe ordezkatzuz.

b) Kontsumitzaileak babesteko arauak eraginkortasunez aplikatuko direla bermatzearen bidez, batez ere, ondoko alderdi hauek indartzuz: elkarlana, informazioa, hezkuntza eta errekursoak aurkezteko bideak.

Helburu horiek beteko dira I. eranskineko zerrendan ageri diren ekintzak eta baliabideak 7. artikuluko 2. paragrafoaren a) idatz-zatian aipatzen den urteko lan-planaren lehentasunei jarraiki uztartzen badira.

### *3. artikulua*

#### **Finantzaketa**

1. 2006ko abenduaren 31tik 2013ko abenduaren 31rako aldirian programa gauzatzeko zenbatekoa 156 800 000 eurotan finkatu da.

2. Aurrekontu Agintaritzak urteko kredituak finantza esparruaren mugen barruan baimenduko ditu.

### *4. artikulua*

#### **Finantza-ekarpenak**

1. Erkidegoaren finantza-ekarpenek ez dituzte ondoko maila hauek gaindituko:

a) Erkidegoaren eta estatu kide baten edo batzuen artean finantzaturiko ekintzen kostuaren % 50; edo Erkidegoak nahiz 8. artikulua araberako parte hartu duten hirugarren herrialdeetako organo eskumendunek finantzaturiko ekintzen kostuaren % 50. Aparteko interesa duten ekintzen kasuan, ordea, finantza-ekarpenen muga % 70 izango da.

b) Kontsumitzaileen gaiei buruzko europar graduondoko ikastaro integratuak sortzeko ekintzen kostuaren % 85.

c) Kontsumitzaileen Europako erakundearen funtzionamendu gastuen % 50.

d) Erkidegoko produktu nahiz zerbitzuentzako arauak garatzean kontsumitzaileen interesak ordezkatzeko dituzten kontsumitzaileen Europako erakundearen funtzionamendu gastuen % 95.

2. Erkidegoaren finantza-ekarpenak jarraian azaldu bezala egin daitezke:

a) Irakasleen eta ikasleen mugikortasun indibiduala bermatzea xede duten beka; betiere, kontsumitzaileei loturiko auzien gaineko graduondoko ikastaro integratu europarrak gauzatzeko. Beka horien kudeaketa Erasmus agentzia nazionalen esku utz daiteke, hots, bizitza osoan zehar ikasteko programako agentzien esku.

2006/1926/EE erabakia (EBren Egunkari Ofiziala, L 404/39, 2006/12/30ekoa)

## *Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik*

b) Aplikazioaz arduratu behar duten funtzionarioak trukatzearen bidaiako nahiz egonaldiko gastuak.

3. 1 paragrafoaren a) idatz-zatian aipatu den aparteko interesa existitzen den ala ez zehazteko irizpideak urteko lan-planean ezarriko dira aurrez. Irizpide horiei jarraiki proposatzen diren ekintzek 2004ko maiatzaren 1az geroztik Europar Batasunari atxiki zaizkion estatu kideetako kontsumitzaileen onerako izan behar dute.

4. 1. paragrafoaren c) eta d) idatz-zatietan ezarri diren finantza-ekarpenak berriro ahal izango dira murriztapen mailakatuaren printzipioa aplikatu gabe.

5. 1. eta 2. paragrafoetan ezarritakoaren ondorioetarako, gauzatuko diren eta urteko lan-programan zehaztu diren ekintzen izaeragatik egoki denean, Erkidegoak zenbateko finko bakarrean egin ditzake bere finantza-ekarpenak edota oroharreko prezioan finantzatu. Kasu horietan, ehunekoen mugak ez zaizkie 1. paragrafoan ezarri diren finantza-ekarpenei aplikatuko. Lagundutako finantzazioak, nolana ere, derrigorrezko izaten jarraituko du.

### *5. artikulua*

#### **Onuradunak**

4. artikuluan ezarri diren finantza-ekarpenen onuradunen kategoriak II. eranskinean definitu dira.

### *6. artikulua*

#### **Laguntza teknikoa eta administratiboa**

1. Programaren finantza-ekarpenak, halaber, programa kudeatzeko eta programaren xedeak gauzatzeko zuzenean beharrezkoak diren hainbat gastu estaliko ditu, hala nola: programa prestatzeko jarduerak, programaren jarraipena, kontrola, ikuskapena eta ebaluazioa. Era berean, Batzordeak programa kudeatzeko baliatu behar duen laguntza teknikoaren nahiz administratiboaren hainbat gastu estaliko dira, besteak beste: azterketak, bilerak, informazio-jarduerak, argitalpenak, informazioa elkartrukatzea ahalbidetuko duten sare informatikoen gastuak, eta abar.

2. Programaren finantzaketaren zenbatekoak, halaber, programaren eta 2004/20/EE Erabakia ezartzeko aplikatu diren neurrien arteko trantsizioa bermatzeko beharrezkoa den laguntza teknikoaren nahiz administratiboaren gastuak estali ditzake. Beharrezko balitz, aurrekontuan 2013a igaro ondorenerako kredituak eman ahal izango dira, mintzagai ditugun gastuak estaltzeko eta, bidenabar, 2013ko abenduaren 31z aurretik amaitu ez diren ekintzak gauzatzeko.

### *7. artikulua*

#### **Programa betetzea**

1. Batzordea programa betetzeaz arduratuko da. 2. artikuluan ezarri diren xedeak eta helburuak betetzeko asmoz, ekintzak gauzatzeko eskura dauden betearazte baliabideak bete-betean erabiliko dira. Batzordeak, besteak beste, programa modu zentralizatuan, zuzenean nahiz zeharka, betearaztea izango du xede.

2. 10. artikuluko 2. paragrafoan aipatu den prozedura honako hauek ezartzeko aplikatuko da:

a) programa betetzeko urteko lan-plana, zeinak honako hauek finkatuko dituen:

- lehenetsunak, gauzatu beharreko ekintzak eta finantza-baliabideen esleipena;
- aukeraketa- nahiz esleipen-irizpideak, eta Erkidegoaren finantza-ekarpenen ehunekoen mugei buruzko irizpideak;
- zenbateko bakar finkoa nahiz oroharreko prezioan finkaturiko finantzazioa nola erabili behar diren; eta
- lehiaketak, baterako ekintzak nahiz proposaturiko deialdiak jasoko dituen egutegia;

2006/1926/EE erabakia (EBren Egunkari Ofiziala, L 404/39, 2006/12/30ekoa)

*Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik*

b) 4. artikuluko 1. paragrafoaren a) idatz-zatian aipaturiko ekintzak aplikatzeko xedapenak, aukeraketa- eta esleipen-irizpideei buruzkoak barne.

3. Programa betearaztean ekin diren jardueren berri emango dio Batzordeak 10. artikuluan aipaturiko Komiteari.

*8. artikulua*

**Hirugarren herrialdeen parte-hartzea**

Programan honako hauek ere hartu ahal izango dute parte:

a) EFTA/EEE herrialdeek, Hitzarmenean ezarritako baldintzen arabera.

b) Hirugarren herrialdeek, bereziki, honako hauek: Europako Auzotasun Politika aplikatzen zaien herrialdeek, atxikitzea eskatu duten herrialdeek, estatu atxikigaiak, atxikitzearen dauden estatuak eta egonkortze- nahiz elkartze-prozesuaren parte diren Sartaldeko Balkanetako herrialdeek, betiere, herrialde horiekin hitzartu diren aldebiko hitzarmenetan edo hitzarmen aldeaniztunetan zehazturiko baldintzetan. Hitzarmen horiek, bidenabar, herrialdeek Erkidegoko programetan parte hartzeko bete behar dituzten irizpide orokorrak ezarri ohi dituzte.

*9. artikulua*

**Jarraipena eta ebaluazioa egin eta emaitzak ezagutaraztea**

1. Batzordeak, estatu kideekin estu elkarlanean arituz, jarduera programatuen jarraipena egingo du. Horretarako, programaren helburuak izango ditu kontuan. Batzordeak, halaber, 10. artikuluan aipaturiko Komiteari emango dio horren berri eta Europako Parlamentua nahiz Kontseilua jakinaren gainean izango ditu.

2. Batzordeak hala eskaturik, estatu kideek programa betetzeari eta programaren eraginari buruzko informazioa emango dute.

3. Batzordeak izango du programa ebaluatzearen ardura. Ebaluazioak programa hasi eta hiru urtera nahiz programa amaitzean egingo dira. Batzordeak ebaluazio horien emaitzak eta bere oharrak helaraziko dizkio Europako Parlamentuari, Kontseiluari, Ekonomia eta Gizarte Komiteari nahiz Eskualdeen Komiteari.

Batzordeak herritarrei jakinaraziko dizkie Erabaki honen eraginez ekin diren jardueren emaitzak.

*10. artikulua*

**Komitea**

1. Batzordeak Komite baten laguntza izango du.

2. Atal hau aipatzen denean, 1999/468/EE Erabakiaren 3. eta 7. artikulua aplikatu behar dira, 8. artikuluan xedaturikoa bazter utzi gabe.

3. Komiteak bere barne-araudia onetsiko du.

*11. artikulua*

**Indargabetzea**

2004/20/EE Erabakia indargabeturik geratuko da.

*12. artikulua*

2006/1926/EE erabakia (EBren Egunkari Ofiziala, L 404/39, 2006/12/30ekoa)

*Europar Batasuneko erakundeek ez dute itzulpen honen erantzukizunik eta ez du balio juridikorik*

**Indarrean sartzea**

Erabaki hau indarrean jarriko da *Europar Batasunaren Egunkari Ofizialean* argitaratu eta hurrengo egunean.

Bruselan emana, 2006ko abenduaren 18an.

*Europako Parlamentuaren izenean, Presidentea J. BORRELL FONTELLES*

*Kontseiluaren izenean, Presidentea J.E. ENESTAM*

404/42 L EU Europar Batasunaren Egunkari Ofiziala 2006.12.30

## ANEXO I

## ACCIONES E INSTRUMENTOS A QUE SE REFIERE EL ARTÍCULO 2

**Objetivo I**

Garantizar un alto nivel de protección de los consumidores, concretamente mejorando la documentación objetiva, la consulta y la representación de los intereses de los consumidores.

## Acción 1

Recopilación, intercambio y análisis de datos e información que sirvan de documentación de base objetiva para elaborar la política de los consumidores y para integrar los intereses de los consumidores en otras políticas comunitarias, en particular:

- 1.1. Seguimiento y evaluación de los cambios en los mercados que tienen repercusiones para los intereses económicos y otros de los consumidores, en concreto con estudios, encuestas sobre precios, revisiones de los cambios en la estructura de los mercados, encuestas a los consumidores y a las empresas, recogida y análisis de las quejas de los consumidores y de los datos sobre el comercio y los mercados transfronterizos de la empresa al consumidor.
- 1.2. Creación y mantenimiento de bases de datos.
- 1.3. Recopilación y análisis de datos estadísticos y otros datos pertinentes, teniendo en cuenta que la vertiente estadística se desarrollará recurriendo, cuando convenga, al Programa Estadístico Comunitario.

## Acción 2

Recopilación, intercambio y análisis de datos e información, así como creación de herramientas de evaluación que aporten una documentación de base objetiva sobre la seguridad de los bienes y servicios para el consumo, como la exposición de los consumidores a las sustancias químicas emitidas por los productos, los riesgos y las lesiones en relación con productos y servicios específicos de consumo, y el análisis técnico de las notificaciones de alerta.

## Acción 3

Apoyo al recurso a dictámenes científicos y a la evaluación de riesgos, incluidas las competencias de los comités científicos independientes creados en virtud de la Decisión 2004/210/CE, de 3 de marzo de 2004, por la que se establecen Comités científicos en el ámbito de la seguridad de los consumidores, la salud pública y el medio ambiente. (1)

## Acción 4

Preparación de medidas legislativas y otras iniciativas de regulación y promoción de iniciativas de carácter corregulador y autorregulador, incluidas las siguientes:

- 4.1. Asesoramiento jurídico y técnico, incluidos estudios, relativos a la reglamentación y sus repercusiones.
- 4.2. Asesoramiento jurídico y técnico, incluidos estudios, relativos a la elaboración de políticas sobre la seguridad de los productos y servicios y a los intereses económicos y jurídicos de los consumidores.
- 4.3. Estudios jurídicos y técnicos especializados y asesoramiento sobre la evaluación de la necesidad de unas normas de seguridad de los productos y la elaboración de mandatos de normalización para productos y servicios.
- 4.4. Seminarios, conferencias, talleres y reuniones con participación de las partes interesadas y de expertos.

## Acción 5

Contribuciones financieras para el funcionamiento de las organizaciones de consumidores europeas.

## Acción 6

Contribuciones financieras al funcionamiento de organizaciones de consumidores europeas que representen los intereses de los consumidores en el desarrollo de normas para productos y servicios a nivel comunitario.

## Acción 7

Consolidación de la capacidad de las organizaciones de consumidores regionales, nacionales y europeas, en particular mediante la formación y el intercambio de las mejores prácticas y experiencia de su personal, especialmente dirigida a las organizaciones de consumidores de los Estados miembros que se hayan adherido a partir del 1 de mayo de 2004.

(1) DO L 66 de 4.3.2004, p. 45.



**Objetivo II**

Garantizar la aplicación efectiva de la normativa de protección de los consumidores, en particular reforzando la cooperación, la información, la educación y las vías de recurso.

**Acción 8**

Acciones destinadas a mejorar la aplicación efectiva de la legislación comunitaria de protección de los consumidores, en particular la Directiva 2001/95/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 3 de diciembre de 2001, sobre seguridad general de los productos <sup>(1)</sup>, y el Reglamento (CE) n° 2006/2004 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de octubre de 2004, sobre la cooperación entre las autoridades nacionales encargadas de la aplicación de la legislación de protección de los consumidores <sup>(2)</sup>, como las siguientes:

- 8.1. Acciones para mejorar la coordinación del seguimiento y la aplicación así como mejorar la cooperación entre organismos competentes, con la creación y el mantenimiento de herramientas informáticas (como bases de datos, sistemas de información y de comunicación) y la organización de seminarios, conferencias, talleres y reuniones con participación de las partes interesadas y de expertos en aplicación, e intercambio y formación de funcionarios de aplicación y de magistrados.
- 8.2. Seguimiento y evaluación de la seguridad de los servicios y los productos no alimentarios, como la consolidación y ampliación del ámbito y funcionamiento del sistema de alerta RAPEX, teniendo en cuenta la evolución del intercambio de información sobre vigilancia del mercado, y el desarrollo de la red para la seguridad de los productos de consumo conforme a lo establecido en la Directiva 2001/95/CE.
- 8.3. Acciones conjuntas del seguimiento, ejecución y otras en el marco de la cooperación administrativa y para el cumplimiento de la legislación.
- 8.4. Acciones de cooperación administrativa y para el cumplimiento de la legislación con terceros países que no participen en el programa.

**Acción 9**

Asesoramiento jurídico y técnico, incluidos estudios, relativos al seguimiento y la evaluación de la transposición, aplicación y cumplimiento de la legislación sobre protección de los consumidores por los Estados miembros, prestando especial atención a la Directiva 2005/29/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 11 de mayo de 2005, relativa a las prácticas comerciales desleales de las empresas en sus relaciones con los consumidores en el mercado interior <sup>(3)</sup> y al Reglamento (CE) n° 2006/2004. Se incluye aquí también la creación y el mantenimiento de bases de datos de acceso fácil y público sobre la transposición y la aplicación de la legislación comunitaria de protección de los consumidores.

**Acción 10**

Acciones sobre información, asesoramiento y vías de recurso, como:

- 10.1. Seguimiento del funcionamiento y evaluación del impacto de la resolución alternativa de litigios.
- 10.2. Contribuciones financieras para medidas conjuntas con organismos públicos o sin fines lucrativos unidos en redes comunitarias de información y asistencia a los consumidores con el fin de ayudarles a ejercer sus derechos y obtener acceso a una resolución de litigios adecuada (la Red de centros europeos de los consumidores).
- 10.3. Acciones para mejorar la comunicación con los ciudadanos de la UE en materia de consumo, particularmente en los Estados miembros que se adhirieron a la Unión Europea el 1 de mayo de 2004, como, por ejemplo, publicaciones sobre cuestiones de interés para la política de los consumidores, oferta de información en línea, y acciones de información sobre medidas de protección y derechos de los consumidores.

**Acción 11**

Acciones de educación de los consumidores, incluidas:

- 11.1. Acciones específicas dirigidas a los jóvenes consumidores, a los de más edad y a grupos vulnerables de consumidores, claramente menos capaces de defender sus intereses, y el desarrollo de herramientas didácticas interactivas.
- 11.2. Contribuciones financieras para el desarrollo de cursos europeos integrados de posgrado en cuestiones relativas a los consumidores, incluyendo un esquema de becas para hasta seis meses de estancia en otro país.

<sup>(1)</sup> DO L 11 de 15.1.2002, p. 4.

<sup>(2)</sup> DO L 364 de 9.12.2004, p. 1. Reglamento modificado por la Directiva 2005/29/CE (DO L 149 de 11.6.2005, p. 22).

<sup>(3)</sup> DO L 149 de 11.6.2005, p. 22.

## ANEXO II

**CATEGORÍAS DE BENEFICIARIOS DE LAS CONTRIBUCIONES FINANCIERAS ESTABLECIDAS EN EL ARTÍCULO 4**

1. Las contribuciones financieras para las acciones mencionadas en el artículo 4, apartado 1, letra a) podrán concederse a un organismo público o sin ánimo de lucro designado mediante un procedimiento transparente por el Estado miembro o la autoridad competente correspondiente, y aprobado por la Comisión.
2. Las contribuciones financieras para las acciones mencionadas en el artículo 4, apartado 1, letra b) podrán concederse a instituciones de enseñanza superior de los Estados miembros o terceros países que participen, de conformidad con el artículo 8, tal y como se prevé en el artículo 2 de la Decisión nº 2317/2003/CE por la que se establece un programa para la mejora de la calidad de la enseñanza superior y la promoción del entendimiento intercultural mediante la cooperación con terceros países (Erasmus Mundus) (2004-2008) <sup>(1)</sup>.
3. Las contribuciones financieras para las acciones mencionadas en el artículo 4, apartado 2, letra a) podrán concederse a estudiantes y profesores que participen en los cursos europeos integrados de posgrado en cuestiones relativas a los consumidores cofinanciados en virtud del artículo 4, apartado 1, letra b) de la presente Decisión.
4. Las contribuciones financieras para las acciones mencionadas en el artículo 4, apartado 2, letra b) podrán concederse a los funcionarios encargados de la aplicación de la protección de los consumidores, a los que se refiere el Reglamento (CE) nº 2006/2004, y de la Directiva 2001/95/CE.
5. Las contribuciones financieras para las acciones mencionadas en el artículo 4, apartado 1, letra c) podrán concederse a las organizaciones europeas de consumidores que:
  - a) sean no gubernamentales, sin ánimo de lucro, independientes de la industria, no tengan intereses comerciales, empresariales ni de otro tipo que puedan dar lugar a conflictos de intereses, y cuyos objetivos y actividades primordiales sean el fomento y la protección de la salud, la seguridad y los intereses económicos y jurídicos de los consumidores en la Comunidad;
  - b) ostenten un mandato para representar los intereses de los consumidores a escala comunitaria otorgado por las organizaciones nacionales de consumidores de por lo menos la mitad de los Estados miembros que, de conformidad con la legislación o la práctica nacionales, representan a los consumidores y desarrollan su actividad a escala regional o nacional; y,
  - c) hayan facilitado a la Comisión información satisfactoria acerca de sus miembros, sus normas internas y sus fuentes de financiación.
6. Las contribuciones financieras para las acciones mencionadas en el artículo 4, apartado 1, letra d) podrán concederse a las organizaciones europeas de consumidores que:
  - a) sean no gubernamentales, sin ánimo de lucro, independientes de la industria, no tengan intereses comerciales, empresariales ni de otro tipo que puedan dar lugar a conflictos de intereses, y cuyos objetivos y actividades primordiales sean representar los intereses de los consumidores en el proceso de normalización a nivel comunitario.
  - b) hayan recibido de, como mínimo, dos tercios de los Estados miembros, el mandato de representar los intereses de los consumidores a escala comunitaria:
    - de manos de organismos representativos, conforme a las normas o a las prácticas nacionales, de organizaciones nacionales de consumidores de los Estados miembros, o
    - a falta de tales organismos, de manos de organizaciones de consumidores nacionales de los Estados miembros que, conforme a las normas o a las prácticas nacionales, sean representativas de los consumidores, y que operen en el territorio nacional;
  - c) hayan facilitado a la Comisión información satisfactoria acerca de sus miembros, sus normas internas y sus fuentes de financiación.

---

(1) DO L 345 de 31.12.2003, p. 1.